

Консультативный комитет по защите прав

Девятая сессия

Женева, 3 – 5 марта 2014 г.

ДОБРОВОЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ НАРУШЕНИЮ ПРАВ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

*подготовлено г-жой Марианной Грант, старшим вице-президентом
Кинематографической ассоциации США (www.mpa.org)*

A. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. В программу работы девятой сессии Консультативного комитета по защите прав (ККЗП) включено обсуждение профилактических действий, мер или успешного опыта в дополнение к постоянно действующим мерам в целях сокращения размера рынка контрафактной или пиратской продукции. В настоящем документе рассматриваются добровольные механизмы (также именуемые программами), которые применялись или применяются на различных рынках с целью сократить объемы поставок контрафактных материалов, снизить спрос на них и расширить возможности для того, чтобы потребители стремились к приобретению лицензионной и законной продукции. Для целей настоящего документа под словом «механизмы» понимаются любые соглашения или процедуры, призванные охранять права интеллектуальной собственности (ПИС); механизмы рассматриваются как «добровольные», если их создание не обусловлено действием какого-либо закона (даже если их существование мотивировано законом). В настоящем документе рассматриваются некоторые добровольные механизмы, используемые участниками онлайн-экосистемы и государственно-частных партнерств в конкретных областях для решения проблемы пиратства и повышения уровня информированности потребителей. Представленные тематические исследования охватывают программы, направленные на информирование широкой общественности и лиц, причастных к нарушению прав в сети Интернет, а также механизмы, используемые для расчетно-кассового обслуживания; они касаются рекламной индустрии и владельцев брендов.

* Мнения, выраженные в настоящем документе, являются мнениями автора и могут не совпадать с точкой зрения Секретариата и государств-членов ВОИС.

2. В настоящем документе главным образом описывается создание и функционирование двух добровольных механизмов: (i) системы оповещения о нарушениях авторского права и связанного с ней надзорного механизма - Центра авторско-правовой информации - в США и (ii) программы «Operation Creative» в Соединенном Королевстве. В нем также кратко рассматриваются некоторые аналогичные программы, осуществляемые на тех же рынках.

а) Система оповещения о нарушениях авторского права и Центр авторско-правовой информации¹ в Соединенных Штатах Америки (США):

3. Создание Системы оповещения о нарушениях авторского права является результатом заключения соглашения в рамках добровольного Меморандума о взаимопонимании между правообладателями (или их уполномоченными представителями) аудиовизуальных и музыкальных сегментов индустрии контента (в лице Кинематографической ассоциации США (МРАА), Ассоциации звукозаписи США (RIAA), а также инкорпорированных через них независимых структур, работающих в данных секторах, которые представлены Альянсом независимого кино и телевидения США (IFTA) и Американской ассоциацией независимой музыки (A2IM)) и пятью крупнейшими Интернет-провайдерами США (Comcast, AT&T, Verizon, Time Warner Cable and Cablevision).

4. Соглашение, лежащее в основе программы, и Центр авторско-правовой информации дополняет законодательство США, в частности Закон об авторском праве в цифровом тысячелетии от 1998 года (DMCA)². Так, том 2 Закона дополнил действующий на тот момент Закон об авторском праве США³ новым разделом (512), который ввел ограничения на ответственность за нарушение авторского права в отношении поставщиков услуг (например, Интернет-провайдеров), которые должны отвечать двум общим требованиям: (1) они обязаны «принимать и должным образом осуществлять меры по закрытию, при необходимости, учетных записей подписчиков, которые повторно совершают правонарушения, и (2) им следует «использовать «стандартные технические меры», а не вносить в них изменения» (Раздел 512 (i))⁴.

5. Соглашением учреждается Центр авторско-правовой информации (CCI) в целях обеспечения образовательных ресурсов и технического надзора.

6. В соответствии с Соглашением:

- Правообладатели направляют уведомления Интернет-провайдерам, которые, в свою очередь, оповещают подписчиков, направляя им до шести предупреждений о нарушениях авторского права. Программа охватывает деятельность пиринговых сетей по отношению к владельцам учетных записей провайдеров домашнего проводного Интернета.
- Первые предупреждения направляются в целях информирования, однако последующие требуют подтверждения, после чего в отношении повторных правонарушителей применяются меры по ослаблению отрицательного воздействия,

¹ <http://www.copyrightinformation.org/>.

² С кратким содержанием Закона можно ознакомиться по ссылке <http://www.copyright.gov/legislation/dmca.pdf>; полный текст положений Закона находится здесь <http://www.copyright.gov/title17/92appb.pdf>.

³ См. <http://www.copyright.gov/title17/92appa.pdf>.

⁴ «Стандартные технические меры» определяются как «меры, используемые правообладателями для определения и охраны произведений, охраняемых авторским правом, которые были разработаны благодаря достижению широкого консенсуса между правообладателями и поставщиками услуг в результате открытого, справедливого и добровольного процесса с привлечением представителей различных отраслей. Данные меры доступны для всех на разумных и недискриминационных условиях; они не предусматривают каких-либо существенных затрат или нагрузок для поставщиков услуг».

если только подписчику не удастся оспорить предупреждение об ослаблении отрицательного воздействия в рамках процесса независимого обзора⁵.

– Каждая сторона несет ответственность за свои текущие расходы, в то время как затраты на обучение, проведение независимого обзора, функционирование Центра авторско-правовой информации и других механизмов надзора/мониторинга считаются общими.

7. В обязанности Центра авторско-правовой информации входит:

– *предоставление образовательных услуг*: информация о законодательстве в области авторского права, об источниках получения законного контента и безопасных практических методах использования Интернета;

– *обеспечение проведения независимого обзора*: поиск подходящих организаций для проведения обзора и вынесения решений в случае оспаривания подписчиками полученных предупреждений;

– *осуществление технического надзора*: поиск независимых экспертов для проведения анализа методов, используемых для выявления и проверки правонарушений, и соотнесения случаев с учетными записями подписчиков;

– *проведение анализа эффективности*: проведение мониторинга и оценки, а также предоставление отчетов о достигнутом прогрессе с точки зрения использования Интернета, поведения потребителей и деятельности в рамках программы;

– *расширение круга участников*: содействие привлечению Интернет-провайдеров и других правообладателей, не участвующих в программе, к работе Центра авторско-правовой информации и к осуществлению программы в целом.

8. Система оповещения о нарушениях авторского права была запущена в конце февраля 2013 года; ввиду приближающейся годовщины ее работы, Центр авторско-правовой информации занимается оценкой достигнутого прогресса с целью представить открытый отчет.

b) Программа «Operation Creative» в Соединенном Королевстве

9. Программа «Operation Creative» - это результат партнерских отношений между полицией Лондона (в частности отдела полиции по борьбе с преступностью в сфере интеллектуальной собственности (PIPCU)), рекламной индустрией Великобритании (в лице британского Бюро Интернет-рекламы (IAB UK), Ассоциации британских рекламодателей (ISBA) и Института профессионалов рекламы (IPA)), а также правообладателей (в лице Федерации по борьбе с хищением авторского права (FACT), Британской звукозаписывающей отрасли (BPI), Международной федерации производителей фонограмм (IFPI) и Ассоциации издателей Великобритании). PIPCU, работа которого финансируется, прежде всего, Ведомством интеллектуальной собственности Великобритании (которое входит в состав Министерства предпринимательства, инноваций и ремесел), был учрежден для обеспечения охраны прав в тех отраслях промышленности Великобритании, которые занимаются производством законных, высококачественных материальных товаров, а также онлайн- и цифрового контента.

10. Целью данного механизма (о котором было объявлено⁶ в декабре 2013 года одновременно с представлением отчета⁷ по завершении трехмесячного

⁵ <http://www.copyrightinformation.org/the-copyright-alert-system/what-do-i-do-if-i-think-the-alert-was-wrongly-sent/>.

экспериментального периода) является работа с «веб-сайтами, предоставляющими несанкционированный доступ к авторско-правовому контенту» и получающими доходы (зачастую существенные) от рекламы. Правообладатели выявляют подобные веб-сайты и предоставляют полный пакет доказательств в PIPCU. В пресс-релизе⁶ отмечается, что «после того, как аналитики полицейского управления Лондона подтверждают факт незаконной деятельности, начинается формальный процесс по «предотвращению и сдерживанию», с тем чтобы побудить нарушающие авторское право веб-сайты к сотрудничеству с полицией, исправлению своего поведения и началу законной деятельности. Информация о тех веб-сайтах, которые отказываются от подобного сотрудничества, направляется 60 владельцам брендов, агентствам и компаниям, работающим в области рекламных технологий, с просьбой прекратить размещать рекламу на данных веб-сайтах».

11. В отчете PIPCU сообщается, что проверка 61 веб-сайта в период проведения экспериментального проекта позволила выявить следующее:

- «За экспериментальный период число рекламных объявлений от известных брендов сократилось на 12 процентов;
- объем рекламы, направляющей пользователей на веб-сайты, которые предназначены исключительно для взрослых или которые подвергают их опасности воздействия вредоносных программ, за время проведения экспериментального проекта увеличился на 39 процентов, что свидетельствует о том, что владельцы веб-сайтов могут стремиться сохранить уровень доходов при отсутствии рекламы известных брендов;
- практически половина (46 процентов) всех рекламных объявлений, предложенных к размещению на веб-сайтах, относилась к неизвестным или неустановленным брендам, предлагающим пользователям перейти по ссылке на сайты, зачастую использующие мошеннические схемы».

12. На следующем этапе осуществления программы основное внимание уделяется веб-сайтам, которые продолжают совершать правонарушения. Так, PIPCU направляет официальные сообщения «регистраторам доменных имен, объясняя им, что они размещают веб-сайты, которые содействуют нарушению авторского права, что является уголовным преступлением согласно законам Великобритании, а также, возможно, не соблюдают их собственные условия. После этого регистраторам предлагается приостановить деятельность данных веб-сайтов до получения дальнейших указаний⁶». В момент представления программы данные веб-сайты оставались под непрерывным контролем сотрудников PIPCU, однако в пресс-релизе⁶ было отмечено, что «регистраторы доменных имен приостановили деятельность 40 национальных и международных веб-сайтов».

13. Программа «Operation Creative» продолжается с обновленным перечнем веб-сайтов, и другие правообладатели с интересом следят за ходом ее осуществления.



В (нижеследующем) разделе В представлен более тщательный анализ некоторых аспектов этих двух механизмов.

с) Принципы надлежащей практики Великобритании

14. В середине декабря, вскоре после сообщения о начале осуществления программы «Operation Creative», представители рекламной отрасли Великобритании объявили о достижении соглашения относительно Принципов надлежащей практики и базовых договоров с участием таких крупных игроков, как Google DoubleClick Ad Exchange, Yahoo, Fox Networks и Microsoft⁸.

15. Объявление было сделано британской Группой стандартов цифровой торговли (DTSG), в состав которой входят представители всех отраслей рынка цифровой графической рекламы, включая торговые организации, Ассоциацию Интернет - издателей (AOP), Ассоциацию британских рекламодателей (ISBA), выступающую в качестве рупора британских рекламодателей, Институт профессионалов рекламы (IPA) и Бюро Интернет-рекламы (IAB UK). Целью является «минимизация риска размещения графической рекламы⁸».

В. АНАЛИЗ ДВУХ ОСНОВНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ МЕХАНИЗМОВ, РАССМАТРИВАЕМЫХ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ

16. Каждый из указанных в предшествующем разделе добровольных механизмов оценивается по следующим характеристикам:

- a) **Форма:** в какой форме описывается механизм?
- b) **Участники:** в отношении каких компаний применяется данный механизм, каким образом они «отбираются»?
- c) **Права:** в отношении какого законного права механизм применяется?
- d) **Требование относительно средств защиты:** что должен установить правообладатель для получения средств правовой защиты в соответствии с этим механизмом?
- e) **Средства защиты:** какое правовое средство защиты или какой итоговый результат обеспечивает данный механизм?
- f) **Процедура принятия решения:** каким образом и кем осуществляется принятие решения в рамках механизма?
- g) **Апелляция:** обеспечивает ли механизм возможности для оспаривания решения?
- h) **Транспарентность:** обнародуются ли результаты функционирования механизма?
- i) **Мотивация:** чем вызвано создание механизма?

a) Форма

Два основных механизма (американская Система оповещения о нарушениях авторского права и британская программа «Operation Creative») представлены в оперативной форме, то есть в вышеуказанном обзоре описан механизм, применяемый участниками на практике.

⁸

<http://www.iabuk.net/about/press/archive/dtsg-launches-uk-good-practice-principles>

b) Участники

Что касается Системы оповещения о нарушениях авторского права, конкретные правообладатели могут присоединиться к программе, став членом одной из вышеуказанных ассоциаций, работающих в данной области. Представители же Кинематографической ассоциации США (МРАА) и Ассоциации звукозаписи США (RIAA), которые участвовали в разработке программы, обращаются, в свою очередь, к Интернет-провайдерам с предложением о добровольном участии.

Правообладатели участвуют в программе «Operation Creative» через членство в одной из вышеуказанных ассоциаций, работающих в данной отрасли; представителям рекламной индустрии направляются приглашения к личному участию от имени соответствующих ассоциаций.

В программе «Operation Creative» также участвуют регистраторы доменных имен и другие лица, имеющие отношение к процессу отбора веб-сайтов, на которых была размещена реклама. PIPCU направляет данным структурам и частным лицам соответствующие уведомления, когда в отношении веб-сайта принимается решение о включении в программу.

c) Права

Так как речь идет преимущественно о выявлении и проверке случаев нарушения авторского права в отношении аудиовизуального и музыкального контента, а также об уведомлении Интернет-провайдеров о таких случаях, добровольная Система оповещения о нарушениях авторского права занимается, в основном, нарушениями авторского права, включая использование и предоставление авторско-правового контента.

Что касается программы «Operation Creative», она охватывает более широкий спектр прав, так как занимается вопросами появления в сети Интернет образов бренда и продукта рекламодателя. К ним может относиться появление рекламных объявлений, содержащих зарегистрированные и незарегистрированные товарные знаки, логотипы и другие характерные признаки, а также использование других прав ИС, включая авторское право, образцы и патенты.

Структура обоих механизмов обеспечивает охрану прав личности (таких как право на неприкосновенность частной жизни и право на пересмотр их дела) в рамках того, что разрешается самими соглашениями и/или законодательством, которое может задавать тон соглашениям. Например, правообладатели не могут получить информацию о личности какого-либо клиента Интернет-провайдера без соответствующего постановления суда.

d) Требования относительно средств защиты

Что касается Системы оповещения о нарушениях авторского права, правообладатели (или их уполномоченные представители) составляют перечень активов (в случае аудиовизуального сегмента - это полные версии фильмов и телевизионных программ, для музыкального сегмента - это полные версии альбомов или музыкальных треков), в отношении которых осуществляется мониторинг и направляются уведомления участвующим Интернет-провайдерам при обнаружении и проверке случаев нарушения соответствующего авторского права в пиринговых сетях. Право собственности на отдельные активы должно быть подтверждено заранее; также необходимо иметь в наличии действующее авторское свидетельство или другой надлежащий документ.

Что касается программы «Operation Creative», правообладатели или их представители проводят обширный обзор контента, доступного на веб-сайтах, с целью определить, следует ли передать данный веб-сайт под контроль RIPCUI. Требования к доказательствам, которые необходимо представить, чрезвычайно высоки, ведь они должны быть достаточными для того, чтобы начать уголовное преследование. В RIPCUI применяется жесткая модель обеспечения качества проведения расследования, позволяющая добиться того, чтобы все утверждения были подкреплены полученными законным способом доказательствами и заявлением от правообладателя или его представителя.

е) Средства защиты

Что касается Системы оповещения о нарушениях авторского права, доступные средства правовой защиты включают составление уведомления или уведомлений, которые должны направляться участвующим Интернет-провайдерам; в зависимости от статуса учетной записи клиента данного Интернет-провайдера, которая связана с IP-адресом, утвержденным для применения в каждом случае, это может привести к направлению оповещения владельцу учетной записи и/или к применению мер по ослаблению отрицательного воздействия.

Что касается программы «Operation Creative», средства защиты для рекламодателей и владельцев брендов, а также для правообладателей, связанных с контентом, который предлагается на отобранных веб-сайтах, обусловлены подробной оценкой RIPCUI каждого случая и, где это применимо, уведомлением регистраторов доменных имен и других лиц, связанных с данными веб-сайтами. Хочется надеяться, что это приведет к тому, что такие регистраторы будут приостанавливать деятельность данных веб-сайтов до особого уведомления. Кроме того, все только выиграют, если уровень осведомленности рекламодателей, владельцев брендов и их представителей о существовании подобных недобросовестных веб-сайтов станет выше, и если они будут проявлять большую бдительность в отношении того, чтобы не быть представленными на данных веб-сайтах (и, соответственно, не содействовать получению ими прибыли).

ф) Процедура принятия решения

В рамках обеих программ (Системы оповещения о нарушениях авторского права и программы «Operation Creative») требуется проведение существенной подготовительной работы и расследования для определения того, необходимо или нет предпринимать какие-либо действия в каждом конкретном случае. Обе программы предусматривают необходимость формального документирования обоснования дела и его итогов.

Что касается Системы оповещения о нарушениях авторского права, отдельные случаи в пиринговых сетях, касающиеся активов, внесенных правообладателями в список для мониторинга, тщательно анализируются, чтобы убедиться в том, что рассматриваемый контент действительно является правонарушающим, а также в том, что он действительно распространялся через конкретный для каждого случая IP-адрес. Любой случай, подпадающий под проверку, в результате которого направляется уведомление участвующему Интернет-провайдеру (после чего существует вероятность направления предупреждения на учетную запись клиента Интернет-провайдера), должен подкрепляться целым рядом различных доказательств, среди которых удобочитаемые для человека и машиночитаемые цифровые детали сделки, фактический обмен данными между узлами сети и фактически распространенный контент. Данные доказательства кратко описываются

в уведомлениях, направляемых Интернет-провайдерам, и предупреждениях, направляемых подписчикам; они также доступны для анализа независимыми экспертами.

Что касается программы «Operation Creative», сотрудники RIPCU проводят анализ и принимают решения как на основании набора доказательств, касающихся веб-сайтов, которые предоставляются правообладателями, так и на основании использования собственной разведывательной информации. Будучи правоохранительным органом, RIPCU имеет доступ к изначальным и полученным впоследствии доказательствам и разведывательным данным, однако включение какого-либо веб-сайта в реестр, предоставляемый работающим в рекламной индустрии компаниям, подтверждает высокую степень уверенности RIPCU в том, что необходимые стандарты в отношении доказательств были соблюдены во всех случаях.

g) Апелляция

Оба добровольных механизма предусматривают возможность подачи заинтересованными лицами апелляции по их делу.

В рамках Системы оповещения о нарушениях авторского права подписчики Интернет-провайдеров, которые получают предупреждения об ослаблении отрицательного воздействия (на финальной стадии осуществления программы), вправе запросить проведение независимого анализа этих и других предупреждений⁵. Процесс независимой оценки осуществляется Американской арбитражной ассоциацией (AAA)⁹, являющейся одним из мировых лидеров в области оказания подобного рода услуг по оценке и анализу; весь процесс проводится независимо от Центра авторско-правовой информации и вне его сферы деятельности.

Владельцы/администраторы веб-сайтов всегда будут иметь возможность оспорить результаты оперативной деятельности RIPCU. И Агентство, и правообладатели должны внимательно следить за деятельностью веб-сайтов; при получении доказательств того, что больше нет оснований для сохранения веб-сайта в программе, необходимо незамедлительно удалить данный веб-сайт из списка.

h) Транспарентность

Центр авторско-правовой информации (через свой веб-сайт¹ и публичные заявления) и правообладатели, участвующие в Системе оповещения о нарушениях авторского права, предоставляют четкую информацию о том, как работают пиринговые сети и каким образом происходит выявление и проверка случаев, требующих направления уведомлений и предупреждений. Механизм также предусматривает «льготные сроки» между предупреждениями, в течение которых потребители могут, например, проверить настройки своей домашней сети, чтобы убедиться в том, что она защищена от возможности несанкционированного или непреднамеренного использования и/или провести беседу с детьми или другими лицами, имеющими доступ к сети Интернет, которые могут (умышленно или нет) использовать и распространять правонарушающий контент.

9

https://www.adr.org/aaa/faces/s/about?_afzLoop=621069334666245&_afzWindowMode=0&_afzWindowId=1aadgpu9fg_1#%40%3F_afzWindowId%3D1aadgpu9fg_1%26_afzLoop%3D621069334666245%26_afzWindowMode%3D0%26_adf.ctrl-state%3D1aadgpu9fg_51

Уровень транспарентности программы «Operation Creative» отличается от Системы оповещения о нарушениях авторского права ввиду того, что данный механизм функционирует в рамках структуры правоохранительных органов Великобритании. Однако, как было указано выше, владельцы/администраторы веб-сайтов всегда имеют возможность оспорить решение PIPCU и продолжить обсуждение каждого конкретного случая.

i) Мотивация

Существует целый ряд побудительных причин для разработки рассмотренных в настоящем документе добровольных механизмов, в том числе – образование (наиболее важная причина), охрана прав владельцев активов интеллектуальной собственности и стремление обеспечить разработку и применение программ по защите и охране прав таким образом, чтобы это было практично и эффективно с точки зрения участников, а также учитывало их возможности и корпоративные особенности (а не являлось лишь предписанием суда или нормой закона).

Что касается образования, в настоящее время основными «пользователями» Системы оповещения о нарушениях авторского права являются владельцы учетных записей Интернет-провайдеров (и, возможно, другие пользователи учетных записей), получающие предупреждения, а также потребители в целом. Однако идея заключается не в том, чтобы донести до кого-то мысль о неизбежности наказания и сосредоточиться на осуществлении мер по ослаблению отрицательного воздействия¹⁰ в рамках программы. Скорее цель заключается в том, чтобы с помощью самого Центра авторско-правовой информации¹¹, а также через использование специализированных отраслевых ресурсов и кампаний, предлагаемых участвующими правообладателями¹², побудить потребителей к поиску многочисленных источников получения законного контента (всех видов, не ограничиваясь исключительно возможностями скачивания), которые доступны для них в США. Также разработаны рекомендации, касающиеся рисков, с которыми могут столкнуться потребители в пиринговых сетях в результате действия вредоносных программ и других нежелательных вещей. Центр авторско-правовой информации намерен продлить свой образовательный мандат на следующий год, при этом основное внимание планируется уделить обеспечению ресурсов для педагогов.

Что касается программы «Operation Creative» и Принципов надлежащей практики и базовых договоров DTSG⁸, основными «пользователями» с точки зрения образования являются представители рекламной индустрии, которые получают советы и рекомендации относительно недобросовестных веб-сайтов, и которым также предлагается пересмотреть применяемую ими практику размещения рекламы, чтобы исключить возможность ее размещения на подобных веб-сайтах (в том числе на тех, которые конкретно указаны PIPCU).

Правообладатели полагают, что при наличии четкой информации о нарушениях авторского права и, в особенности, о том, каким образом некоторые структуры и частные лица используют коммерческие рынки для предложения продукции, намеренно используя незаконную деятельность других для получения доходов (зачастую значительных) для себя, потребители, как правило, выбирают законный путь. Это, в свою очередь, должно приводить к снижению уровня нарушений и росту потребления законного контента.

¹⁰ К чему относится, например, требование о необходимости проверки образовательных материалов на страницах, куда попадает пользователь при переходе по ссылке, а также снижение скорости соединения.

¹¹ <http://www.copyrightinformation.org/a-better-way-to-find-movies-tv-music/>.

¹² См., например, http://riaa.com/toolsforparents.php?content_selector=legal-music-services;
<http://www.wheretowatch.org/>.

Однако для таких механизмов, как описанные выше, крайне важным является эффективное функционирование. Системы должны работать безупречно; должна быть обеспечена охрана частной жизни, а также персональных/корпоративных данных потребителей и корпораций; уведомления должны быть ориентированы на пользователей; необходимо обеспечивать оптимальный уровень прозрачности, а также наличие ресурсов и их доступность. Таким образом, основная идея как программы «Operation Creative», так и Системы оповещения о нарушениях авторского права состоит в том, что инфраструктура и принципы работы, призванные обеспечить достижение данных целей, наилучшим образом разрабатываются и функционируют при использовании совместной модели, которая позволяет учитывать позиции и ограничения всех участников и продолжать уделять основное внимание точкам зрения и желаемым действиям «конечных пользователей». На текущем этапе данные программы, проводимые в США и Великобритании, свидетельствуют о том, что эти цели могут быть успешно и благополучно достигнуты с помощью жестких добровольных соглашений и продолжения партнерских отношений между государством и частным сектором.

[Конец документа]